DÉCISION DU CONSEIL

du 15 septembre 1980

autorisant la prorogation ou la tacite reconduction de certains accords commerciaux conclus par des États membres avec des pays tiers

(80/878/CEE)

LE CONSEIL DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES,

vu le traité instituant la Communauté économique européenne, et notamment son article 113,

vu la décision 69/494/CEE du Conseil, du 16 décembre 1969, concernant l'uniformisation progressive des accords relatifs aux relations commerciales des États membres avec les pays tiers et la négociation des accords communautaires [1], et notamment son article 3,

vu la proposition de la Commission,

considérant que, pour les accords énumérés en annexe, la prorogation ou la tacite reconduction au-delà de la période de transition a été autorisée, en dernier lieu, par la décision 79/808/CEE [2] ;

considérant que les États membres intéressés ont demandé l'autorisation de proroger ou de reconduire tacitement ces accords afin d'éviter toute discontinuité dans leurs relations commerciales conventionnelles avec les pays tiers concernés ;

considérant qu'il s'agit seulement d'autoriser le maintien de ces relations commerciales conventionnelles en attendant leur remplacement par des accords communautaires ; que cette autorisation ne peut dès lors porter atteinte à l'obligation qu'ont les États membres d'éviter et, le cas échéant, d'éliminer toute incompatibilité entre ces accords et les dispositions du droit communautaire ;

considérant qu'en outre les dispositions des accords à proroger ou à reconduire tacitement ne doivent pas constituer, pendant la période considérée, une entrave à la mise en œuvre de la politique commerciale commune ;

considérant que les États membres intéressés ont déclaré que la prorogation ou la tacite reconduction de ces accords ne serait pas de nature à empêcher l'ouverture des négociations communautaires avec les pays tiers concernés et le transfert des matières commerciales de ces accords dans des accords communautaires, ni à entraver, pendant la période considérée, l'adoption des mesures nécessaires pour achever l'uniformisation des régimes d'importation des États membres ;

considérant que, à l'issue de la consultation prévue à l'article 2 de la décision 69/494/CEE, il a été constaté, comme le confirment les déclarations précitées des États membres intéressés, que les dispositions des accords à proroger ou à reconduire tacitement ne constituent pas, pour la période considérée, une entrave à la mise en œuvre de la politique commerciale commune ;

considérant que, dans ces conditions, ces accords peuvent faire l'objet d'une prorogation ou d'une tacite reconduction pour une période limitée,

A ARRÊTÉ LA PRÉSENTE DÉCISION :

Article premier

Les accords commerciaux conclus par des États membres avec des pays tiers et énumérés en annexe peuvent être prorogés ou tacitement reconduits jusqu'à la date indiquée en regard de chacun d'eux.

Article 2

Les États membres sont destinataires de la présente décision.

Fait à Bruxelles, le 15 septembre 1980.

Par le Conseil

Le président

G. THORN

---

(1) JO n° L 326 du 29. 12. 1969, p. 39.
(2) JO n° L 240 du 22. 9. 1979, p. 21.

BILAG — ANHANG — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE

Medlemsstat	Tredjeland	Aftalens art og datering	Udløb efter forlængelse eller videreførelse
Mitgliedstaat	Drittland	Art und Datum des Abkommens	Ablauf nach Verlängerung
Member State	Third country	Type and date of Agreement	Extended until
État membre	Pays tiers	Nature et date de l'accord	Échéance après reconduction
Stato membro	Paese terzo	Natura e data dell'accordo	Scadenza dopo il rinnovo
Lid-Staat	Derde land	Aard en datum van het akkoord	Vervaldatum na verlenging
BENELUX	Japon	Accord commercial 8. 10. 1960 Protocoles et agreed minutes 13. 4. 1963 Échange de lettres 30. 4. 1963	31. 12. 1981
DANMARK	Argentina	Handels- og betalingsaftale 25. 11. 1957	31. 12. 1981
	Elfenbenskysten	Handelsaftale 23. 11. 1966	9. 1. 1982
	Irak	Handelsaftale 13. 1. 1960	13. 1. 1982
	Israel	Handelsaftale 13. 11. 1952	13. 11. 1981
	Østrig	Vareudvekslingsaftale 29. 11. 1948	28. 11. 1981
	Portugal	Vareudvekslingsaftale 2. 6. 1950	31. 12. 1981
DEUTSCHLAND	Arabische Republik Ägypten	Abkommen über den Warenverkehr 18. 2. 1956	31. 12. 1981
	Argentinien	Handels- und Zahlungsabkommen 25. 11. 1957	31. 12. 1981
	Äthiopien	Wirtschafts- und Handelsabkommen 21. 4. 1964	31. 12. 1981
	Australien	Liste der Einfuhrkontingente	31. 12. 1981
	Brasilien	Handelsabkommen 1. 7. 1955	31. 12. 1981
	Chile	Protokoll über Handels- und Zahlungsverkehr 2. 11. 1956	31. 12. 1981
	Dahome	Wirtschaftsabkommen 19. 6. 1961	31. 12. 1981
	Elfenbeinküste	Wirtschaftsabkommen 18. 12. 1961	31. 12. 1981
	Finnland	Notenwechsel 3. 12. 1969	2. 12. 1981
	Gabun	Wirtschaftsabkommen 11. 7. 1962	31. 12. 1981
	Guinea	Wirtschaftsabkommen 19. 4. 1962	31. 12. 1981
	Irak	Handelsabkommen 7. 10. 1951	13. 1. 1982
	Japan	Handelsabkommen 1. 7. 1960	31. 12. 1981
	Kamerun	Handelsabkommen 8. 3. 1962	31. 12. 1981
	Kenia	Wirtschafts- und Handelsabkommen 4. 12. 1964	31. 12. 1981
	Kongo	Wirtschaftsabkommen 30. 10. 1962	31. 12. 1981
	Madagskar	Wirtschaftsabkommen 6. 6. 1962	31. 12. 1981
	Marokko	Handelsabkommen und Briefwechsel 15. 4. 1961 Protokoll 20. 1. 1964	31. 12. 1981
	Neuseeland	Handelsabkommen 20. 4. 1959	31. 12. 1981
	Niger	Wirtschaftsabkommen 14. 6. 1961	31. 12. 1981
	Nigeria	Handelsabkommen 25. 3. 1963	31. 12. 1981
	Österreich	Handelsabkommen 13. 5. 1954 Briefwechsel und Protokoll 21. 1. 1963	31. 12. 1981
	Obervolta	Wirtschaftsabkommen 8. 6. 1961	31. 12. 1981
	Pakistan	Handelsabkommen und Protokoll 9. 3. 1957	31. 12. 1981
	Paraguay	Handelsabkommen 25. 7. 1955	31. 12. 1981
	Schweiz	21. Zusatzprotokoll zum (aufgehobenen) deutsch-schweizerischen Handelsabkommen 13. 9. 1977	31. 12. 1981

Medlemsstat	Tredjeland	Aftalens art og datering	Udløb efter forlængelse eller videreførelse
Mitgliedstaat	Drittland	Art und Datum des Abkommens	Ablauf nach Verlängerung
Member State	Third country	Type and date of Agreement	Extended until
État membre	Pays tiers	Nature et date de l'accord	Échéance après reconduction
Stato membro	Paese terzo	Natura e data dell'accordo	Scadenza dopo il rinnovo
Lid-Staat	Derde land	Aard en datum van het akkoord	Vervaldatum na verlenging
DEUTSCHLAND *(Fortsetzung)*	Sambia	Wirtschaftsabkommen 10. 12. 1966	31. 12. 1981
	Sierra Leone	Wirtschaftsabkommen 13. 9. 1963	31. 12. 1981
	Somalia	Handelsabkommen 19. 1. 1962	31. 12. 1981
	Sri Lanka	Handelsabkommen 1. 4. 1955	31. 12. 1981
	Südafrika	Liste der Einfuhrkontingente	31. 8. 1981
	Tansania	Handels- und Wirtschaftsabkommen 6. 9. 1962	31. 12. 1981
	Tschad	Wirtschaftsabkommen 31. 5. 1963	31. 12. 1981
	Tunesien	Handelsabkommen und Zusatzprotokoll 29. 1. 1960 / 22. 12. 1963	31. 12. 1981
	Uganda	Handelsabkommen 17. 3. 1964	31. 12. 1981
	Zentralafrikanische Republik	Wirtschaftsabkommen 29. 12. 1962	31. 12. 1981
	Zypern	Handelsabkommen 30. 10. 1961	31. 12. 1981
FRANCE	Argentine	Accord commercial et de paiement 25. 11. 1957	31. 12. 1981
	Autriche	Accord commercial et protocole 26. 7. 1963	31. 12. 1981
	Espagne	Accord commercial 27. 11. 1963	31. 10. 1981
	Iran	Accord commercial et échange de lettres 4. 6. 1959 / 28. 2. 1969	31. 12. 1981
	Islande	Accord économique 6. 12. 1951	31. 12. 1981
	Israël	Accord commercial 10. 7. 1953 Protocole 16. 1. 1967 Échange de lettres 24. 12. 1968	31. 12. 1981
	Japon	Accord commercial et protocole 14. 5. 1963 Protocole 26. 7. 1966	10. 1. 1982
	Mexique	Accord commercial 11. 7. 1950	28. 11. 1981
	Norvège	Accord commercial 3. 7. 1951 Protocole 2. 4. 1960 Échange de lettres 6. 2. 1964	31. 12. 1981
	Portugal	Agreement commercial 25. 3. 1961	31. 12. 1981
	Suède	Accord commercial 3. 3. 1949	31. 12. 1981
	Suisse	Accord commercial 21. 11. 1967	31. 12. 1981
	Turquie	Accord commercial 31. 8. 1946	31. 12. 1981
	Yougoslavie	Accord commercial 25. 1. 1964 Protocole 6. 5. 1970	31. 12. 1981
IRELAND	Norway	Trade Agreement 2. 7. 1951	31. 12. 1981
ITALIA	Afganistan	Accordo commerciale 10. 12. 1960	23. 11. 1981
	Argentina	Accordo commerciale e scambio di note 25. 11. 1957	31. 12. 1981
	Canada	Modus vivendi commerciale 28. 4. 1948	31. 12. 1981
	Costa Rica	Modus vivendi commerciale e scambio di note 20. 2. 1953 / 23. 6. 1953	12. 11. 1981
	Giappone	Agreed minutes 31. 12. 1969	30. 9. 1981

Medlemsstat	Tredjeland	Aftalens art og datering	Udløb efter forlængelse eller videreførelse
Mitgliedstaat	Drittland	Art und Datum des Abkommens	Ablauf nach Verlängerung
Member State	Third country	Type and date of Agreement	Extended until
État membre	Pays tiers	Nature et date de l'accord	Échéance après reconduction
Stato membro	Paese terzo	Natura e data dell'accordo	Scadenza dopo il rinnovo
Lid-Staat	Derde land	Aard en datum van het akkoord	Vervaldatum na verlenging
ITALIA *(segue)*	Guatemala	Modus vivendi commerciale 6. 6. 1936	31. 12. 1981
	Irak	Accordo commerciale 30. 9. 1963	30. 11. 1981
	Malta	Accordo commerciale 28. 7. 1967	31. 12. 1981
	Marocco	Accordo commerciale 28. 1. 1961 Protocollo 24. 2. 1963	31. 12. 1981
	Messico	Accordo commerciale 15. 9. 1949 Protocollo 28. 10. 1963	31. 12. 1981
		Scambio di note 20. 7. 1963	
	Pakistan	Accordo commerciale 10. 1. 1961	10. 1. 1982
	Paraguay	Accordo commerciale 8. 7. 1959	23. 1. 1982
	Portogallo	Accordo commerciale e scambio di note 4. 3. 1961 Scambio di lettere 30. 12. 1961	31. 12. 1981
	Repubblica araba d'Egitto	Protocollo commerciale 29. 4. 1959	31. 12. 1981
	Siria	Accordo commerciale 10. 11. 1955	31. 12. 1981
	Tunisia	Accordo commerciale e protocollo addizionale 23. 11. 1961 2. 8. 1963	31. 12. 1981
NEDERLAND	Arabische Republiek Egypte	Handelsovereenkomst 21. 3. 1953	31. 12. 1981
	Argentinië	Handels- en betalingsovereenkomst 25. 11. 1957	31. 12. 1981
	Turkije	Handelsakkoord 6. 9. 1949	31. 12. 1981
UEBL	Argentine	Accord commercial et de paiement 25. 11. 1957	31. 12. 1981
	Finlande	Accord commercial 8. 11. 1955	30. 9. 1981
	Pakistan	Accord commercial 15. 3. 1952	31. 12. 1981
UNITED KINGDOM	Spain	Trade and Payments Agreement 23. 6. 1948 extended by exchanges of notes ending with that of 19/25. 6. 1952	31. 12. 1981